



La télématique à l'école primaire

Danièle Konsbruck

Patrick Sunnen

Ecole Primaire Sandweiler

Société et éducation

Dans son document «L'école moderne française» Célestin Freinet écrit en 1943:

«L'école ainsi pénétrée d'une vie nouvelle à l'image du milieu devra donc adapter non seulement ses locaux, ses programmes et ses horaires, mais aussi ses outils de travail et ses techniques aux conquêtes essentielles du progrès de notre époque. Nous ne devons pas nous accommoder plus longtemps d'une école qui retarde de cent ans avec son verbalisme, ses manuels, ses manuscrits, l'ânonnement de ses leçons, la récitation de ses résumés, la calligraphie de ses modèles. Au siècle du règne incontesté de l'imprimerie, de l'image, fixe et animée, des disques, de la radio, de la machine à écrire, de la photo, de la caméra, du téléphone, du train, de l'auto et de l'avion!

*Ce contraste, auquel il est vraiment surprenant qu'éducateurs, parents et législateurs ne soient pas plus sensibles, pose dans toute son acuité la besogne de réadaptation qui s'impose. Mais pour les buts humains que nous avons définis.»*¹⁾

A l'aube de la société d'information et de communication médiatisée, cette citation nous paraît plus actuelle que jamais. En effet les informations n'ont encore jamais été aussi facilement accessibles qu'à présent. La consultation de banques de données d'informations partout dans le monde et de supports électroniques (CD-ROM ...) est dorénavant ouverte à un large public. Dans le domaine de la communication, de nouvelles dimensions apparaissent, par exemple, la messagerie télématique permet de communiquer avec un correspondant, même à l'autre bout du monde, pour rechercher des renseignements et faire des échanges bilatéraux.

Face à ce développement important, l'école devrait assumer ses responsabilités et adopter un rôle différent. En fait, il ne s'agit plus de se limiter à transmettre des connaissances déterminées à l'avance, mais surtout d'amener les jeunes à apprendre à apprendre et à construire leur savoir d'une façon active et autonome. Par conséquent l'école doit développer le savoir-faire de recherche d'information et des attitudes de réception critique. Il ne suffit pas de rechercher tout simplement les informations, mais il est également nécessaire de juger de leur valeur.

De nouveau nous renvoyons à Célestin Freinet: *«Les temps ont changé. Les découvertes mécaniques, intensifiant les déplacements humains, ont rendu nécessaires les moyens de communication à longue*

¹⁾ Freinet, Célestin: L'Ecole moderne française. Dans: Oeuvres pédagogiques 2. Editions du Seuil. Septembre 1994. Page 20

distance (...) L'école, elle, est restée timidement au stade primitif, hésitant à utiliser ces moyens (...) Dans ces conditions, nous le répétons, toute motivation de l'écriture était impossible.»²⁾

La recherche de véritables situations de communication authentique où l'enfant a des raisons valables de s'informer, de lire et de s'exprimer ..., devrait être un souci principal dans l'enseignement. Différents projets réalisés à l'école primaire tels que l'atelier d'écriture, TEO, ... nous ont montré que la communication authentique en classe est parfaitement réalisable. En ce domaine les moyens de la messagerie télématique ouvrent dès à présent une nouvelle dimension en permettant de franchir les limites de la salle de classe en recueillant les échos de la communauté locale, régionale, nationale voire internationale.

En général, un tel enseignement n'est que très rarement pratiqué au Luxembourg. Surtout l'apprentissage des langues devrait s'orienter d'après ces priorités. Les nouveaux manuels français ont essayé de placer les différentes activités dans un contexte concret, mais nous sommes d'avis qu'il s'agit en fin de compte d'un contexte artificiel qui ne donne pas de sens à la communication orale et écrite des enfants. En général, cette approche ne tient pas compte de la complexité de la langue³⁾; les différentes activités (lecture, écriture, oral, vocabulaire, ...) sont trop souvent isolées les unes des autres et rendent difficile toute communication authentique. Eprouvant un certain malaise à l'égard de cette situation, nous avons été fortement intéressés par la proposition de participer au projet «LundiMat'» pendant l'année scolaire 95/96.

Projet LundiMat'

Le journal LundiMat' étant le successeur du Télémat (voir cet article), il n'est plus nécessaire

²⁾ Freinet, Célestin: Méthode naturelle de lecture. Dans: Oeuvres pédagogiques 2. Editions du Seuil. Septembre 1994. Page 267

³⁾ "Sprache ist ein fortdauernder Prozeß, der aus dem In-der-Sprache-Sein besteht und nicht in isolierten Verhaltenseinheiten." Maturana, Humberto R. und Varela, Francisco J.: Der Baum der Erkenntnis. Bern und München 1984. S. 226.

d'en expliquer le fonctionnement technique. Rappelons cependant que chaque école est tenue de finir ses articles pour une rubrique⁴⁾ définie à l'avance jusqu'au mercredi soir au plus tard et de les mettre sur le serveur du télé-centre de St Vallier. Les articles y sont maquetés par des parents d'élèves et mis à disposition des écoles le vendredi soir. A ce projet participent huit écoles du haut pays grassois⁵⁾ et trois écoles luxembourgeoises⁶⁾.

Le LundiMat' facilite et encourage l'apprentissage et la pratique de la langue française écrite par la création de situations de communication authentique⁷⁾. Les enfants écrivent pour un vrai public (enfants, parents, enseignants...), ce qui est motivant. En plus ce public a la possibilité de réagir dans le cadre du courrier des lecteurs, rubrique préférée des enfants.

Le plan d'études de 1989 définit «savoir lire» entre autres de la façon suivante:

- être motivé à lire: se servir de dictionnaires, (...) pour s'informer ou pour le plaisir;
- être capable de répondre au texte par des productions qui s'y greffent: appliquer ce qu'on y a appris, exprimer un jugement, discuter, adapter,...⁸⁾

Nous sommes d'avis que le LundiMat' est plus adapté à développer la lecture dans ce sens que par exemple les textes du manuel, puisque la lecture se situe

⁴⁾ Editorial, Dossier, Création littéraire, Enquête, Réflexion, Art, Livres, Société, Loisirs, Surprise, Milieu local, Courrier des lecteurs

⁵⁾ St François, St Cézaire (3), Spéracèdes, Cabris, Collet de Casq, St Vallier

⁶⁾ Roeser, Stadtbredimus, Sandweiler

⁷⁾ "Die einzelne konkrete Äußerung steht immer in einem wertmäßig-sinnhaften kulturellen Kontext - einem wissenschaftlichen, einem künstlerischen, einem politischen oder einem anderen Kontext - oder im Kontext einer einmaligen Situation des individuellen Lebens; nur in diesen Kontexten hat die einzelne Äußerung Leben und Sinn: (...) - neutrale Äußerungen gibt es nicht und kann es nicht geben; (...)" Bachtin, Michail M.: Die Ästhetik des Wortes. Frankfurt am Main 1979. S. 128.

⁸⁾ Plan d'études pour l'enseignement primaire. Ministère de l'Education Nationale. 1989.

dans une situation de communication authentique où les enfants ont la possibilité de réagir en écrivant des commentaires, critiques ...

L'utilisation de la langue française, vu le public en grande majorité francophone, n'est pas une exigence artificielle, mais va de soi. Toute publication exige en plus une correction orthographique et syntaxique qui est plus facilement acceptée par les enfants que dans les exercices traditionnels.

La rédaction d'un article engendre une activité réelle et demande un travail de recherche qui se réalise de préférence grâce au travail de groupe où sont intégrées les compétences orales et écrites personnelles des enfants. Les compétences langagières de certains enfants, notamment francophones, pourront constituer une aide efficace pour amener les autres enfants à un niveau supérieur.

Le LundiMat' offre la possibilité d'échanges interculturels, puisqu'il permet d'échanger des idées sur le milieu de vie (histoire, géographie, société, agriculture ...).

Ce qui nous paraît important dans ce projet n'est pas seulement le produit définitif, c'est-à-dire les articles, mais également et surtout le processus de réalisation, notamment le travail de recherche, les discussions, la rédaction, le feed-back ...

Dans nos classes nous avons constaté une certaine réticence de plusieurs enfants luxembourgeois par rapport à la langue utilisée par leurs collègues français qui leur semble très souvent trop difficile. Bon nombre d'élèves manquent de confiance et hésitent à entamer la rédaction d'un article. Ce malaise provient peut-être du fait qu'ils ont utilisé jusqu'à présent la langue française essentiellement dans le cadre d'activités fermées.

Malheureusement les enfants considèrent le travail avec le LundiMat' parfois comme un travail supplémentaire gênant même leur apprentissage qui s'est mesuré les années précédentes par la progression dans le manuel. Nous sommes conscients que ce problème provient aussi du fait que nous n'avons pas encore réussi à intégrer pleinement le projet dans notre enseignement quotidien.

Le délai d'envoi des articles, notamment chaque mercredi, nous pose parfois des problèmes. En effet

il n'est pas toujours facile de terminer les articles à temps pour une rubrique donnée.

Perspectives

Le LundiMat' nous montre déjà une partie des possibilités engendrées par les nouvelles technologies de communication et d'information. Mais ce n'est qu'un début et beaucoup d'autres projets sont réalisables à court et à moyen terme. Nous pensons à des exemples d'applications pour les élèves tels que:

- page des enfants, journaux scolaires sur Internet,
- échange des travaux des élèves au niveau national et international,
- communication entre élèves et avec le monde extra-scolaire,
- forums de discussion pour jeunes sur des thèmes choisis,
- bibliographie de littérature pour jeunes commentée par les enfants.

Les nouvelles technologies pourraient même contribuer au dialogue scolaire en offrant un support téléinformatique pour la communication entre tous les acteurs scolaires (enseignants, élèves, parents ...) et favoriser ainsi le processus de démocratisation dans l'enseignement.

Au début de notre article nous avons déjà mentionné l'importance du savoir-faire de recherche d'informations. Dans ce contexte nous tenons à préciser que parallèlement au journal télématique LundiMat', un autre volet était prévu dans ce projet, l'arbre des connaissances. Le principe est le suivant: chaque classe fait un travail de recherche sur un sujet au choix et met ce dossier (page, plusieurs pages, mini-journal, document interactif, ...) sur le serveur. Ces produits sont mis à disposition du collectif sur le serveur; de cette façon ils restent ouverts et donc susceptibles d'être repris, complétés, améliorés par ceux qui le désirent, en collaboration avec les auteurs. Cependant l'arbre des connaissances n'a pas connu un grand succès. A notre avis, cet échec peut

résulter du fait que cette approche est encore inhabituelle dans l'enseignement. Nous trouvons néanmoins que c'est une perspective intéressante qu'on devrait développer absolument à l'avenir.

Bibliographie

- Bachtin, Michail M.: Die Ästhetik des Wortes. Frankfurt am Main 1979.

- Freinet, Célestin: L'Ecole moderne française. Dans: Oeuvres pédagogiques 2. Editions du Seuil. Septembre 1994.

- Freinet, Célestin: Méthode naturelle de lecture. Dans: Oeuvres pédagogiques 2. Editions du Seuil. Septembre 1994.

- Maturana, Humberto R. und Varela, Francisco J.: Der Baum der Erkenntnis. Die biologischen Wurzeln des menschlichen Erkennens. Bern und München 1987.

- Michels, Nico: Communication télématique à l'école primaire. Dans: Bulletin d'information No. 8. MEN. 1993.

- Plan d'études pour l'enseignement primaire. Ministère de l'Education Nationale. 1989.

- Wygotski, L.S.: Denken und Sprechen. Frankfurt am Main 1986.

